Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
23 06. 1980
Transmis à
Overgemaakt aan

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 31 janvier 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux régimes de perfectionnement actif et passif", a donné le 2 juin 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e januari 1980 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de regelingen actieve en passieve veredeling", heeft de 2e juni 1980 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

A l'alinéa 4, il faut ajouter au visa de l'article 11 de la loi générale, l'indication de la modification de cet article par la loi du 30 novembre 1979.

Il y a donc lieu d'écrire :

"Vu la loi générale sur les douanes et accises, notamment l'article 11, modifié par la loi du 30 novembre 1979;".

EXAMEN DU TEXTE.

Article 1er.

Cet article abrogatoire devrait être reporté à la fin du projet. Il deviendrait alors l'article 3 si l'on tient compte de l'avancement de rang des autres articles.

Article 3.

La fin du liminaire du paragraphe 1er devrait être lue comme suit : "... est complété par la disposition suivante :".

Bien que la disposition en projet au paragraphe 2 soit largement inspirée de l'article 1er, 1. de la Directive n° 79/802 de la Commission des Communautés européennes du 6 septembre 1979, il serait préférable de remplacer les mots "en retenant le taux correspondant" par "au taux correspondant".

+

L'annexe 4 de l'arrêté royal du 29 décembre 1975 prévoit que le délai visé à l'article 12 de cet arrêté est fixé à six mois au maximum.

Le nouveau texte formant un paragraphe 2 prévoit une dérogation à cette règle. Le texte de l'article 3, § 3, serait plus clairement rédigé comme suit :

"§ 3. A l'annexe 4 du même arrêté, dont le texte actuel formera un paragraphe 1er, il est ajouté un paragraphe 2, rédigé comme suit :

"§ 2. Lorsque les marchandises à perfectionner sont déclarées sous une sous-position tarifaire prévoyant en cas d'importation pour la mise en libre pratique, un régime plus favorable en raison de leur destination particulière, le délai visé à l'article 12 est celui qui est prévu par l'acte des institutions des Communautés européennes qui détermine les conditions d'application de ce régime.

Le directeur général peut ... (la suite comme au projet) ...".

Article 4.

Cet article serait mieux rédigé comme suit :

"Article 4.-

L'article 1er (article 2 du projet) produit ses effets le 1er mars 1978.

L'article 2 (article 3 du projet) produit ses effets le 1er janvier 1980".

AANHEF.

In het vierde lid moet de verwijzing naar artikel 11 van de algemene wet worden aangevuld met de vermelding van de wijziging van dat artikel door de wet van 30 november 1979.

Er dient dus te worden gelezen :

"Gelet op de algemene wet inzake douane en accijnzen, inzonderheid op artikel 11, gewijzigd bij de wet van 30 november 1979;".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Artikel 1.

Dit opheffingsartikel zou achteraan in het ontwerp moeten komen. Daar wordt het dan artikel 3, als men rekening houdt met de vernummering van de andere artikelen.

Artikel 3.

De inleidende volzin van paragraaf 1 zou als volgt moeten worden gelezen : "Artikel 14, § 3, van ... wordt met de volgende bepaling aangevuld :".

Ofschoon de ontworpen bepaling van paragraaf 2 in ruime mate ontleend is aan artikel 1, 1. van Richtlijn nr 79/802 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 6 september 1979, verdient het aanbeveling de woorden "door uit te gaan van het tarief" te vervangen door "tegen het tarief".

Bijlage 4 van het koninklijk besluit van 29 december 1975 bepaalt dat de termijn bedoeld in artikel 12 van dat besluit wordt vastgesteld op ten hoogste zes maanden.

De nieuwe tekst die een paragraaf 2 vormt, voorziet in een afwijking van die regel. De tekst van artikel 3, § 3, kan duidelijker als volgt worden geredigeerd :

"§ 3. Aan bijlage 4 van hetzelfde besluit, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 wordt, wordt een paragraaf 2 toegevoegd, luidend als volgt :

"§ 2. Wanneer de te veredelen goederen worden aangegeven onder een tariefpost die, in geval van invoer met het oog op het vrije verkeer, voorziet in een gunstiger regeling wegens hun bijzondere bestemming, is de in artikel 12 bedoelde termijn die welke bepaald is in de akte van de instellingen van de Europese Gemeenschappen houdende vaststelling van de voorwaarden van toepassing van die regeling.

De directeur-generaal kan die termijn echter verlengen wanneer de te veredelen goederen hun bijzondere bestemming niet hebben gekregen door een toeval of door overmacht of ten gevolge van eisen inherent aan het produktieproces dat die goederen moeten ondergaan".

Artikel 4.

Dit artikel kan beter als volgt worden geredigeerd :

"Artikel 4.-

Artikel 1 (artikel 2 van het ontwerp) heeft uitwerking met ingang van 1 maart 1978.

Artikel 2 (artikel 3 van het ontwerp) heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1980".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,
L. MATRAY, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.